

# 解読文

## 〔目次〕

〔朱筆〕  
「四」

- 一、象拝借可被 仰付儀ニ付伺并象拝借  
願人之儀申上候事

## 〔本文〕

〔朱筆〕  
「四」

元文五申年七月十三日、松平左近将監殿江上ル

象拝借可被 仰付候儀ニ付申上候書付

書面之象小屋建方、高ク御座候間、から堀

之土を以土手を築上ケ、其上方柱を建候積可仕旨、

尤最初請負可申旨申候もの江相尋、場所

之儀も見立相願候様可仕旨被 仰渡奉畏候

申七月廿三日

町奉行

浜 御殿地之内ニ被差置候象拝借仕、諸人

江為見申度旨、先達而相願候者も有之候

得共、象近年荒ク罷成候ニ付、拝借不被

仰付候、此度願人江御預可被遊候ニ付、被 仰渡

左ニ申上候

右象置場町中ニ者難差置、近在之内見立

相願候ハ、場所拝借可被 仰付候、惣廻り幅式間

之から堀を堀<sup>(堀)</sup>、其内ニ象小屋を建、差置

可申候、致普請候入用金者可被下置候

一、象荒夕有之候ニ付、当分者外江遣し諸人江  
為見候事不罷成候、(この間、脱文あり)右場所江見物ニ参候

儀者勝手次第ニ候、願人手馴候迄二・三年

之内者飼料茂可被下置候、象之扱ひ仕

覚候迄二而、諸人江見七候場所之儀者、其節

又候相伺可申候、尤其砌より飼料者被下置

間敷候間、右象永く拝借可被 仰付候

右者、淀橋ニ罷在候水車弥兵衛与申者、先達而

相願候間、申聞、弥請負申度と相願候ハ、

可申上候、則絵図壹枚差上奉伺候、以上

申七月十三日

町奉行

元文五申年八月九日松平左近将監殿江上ル

象拝借之儀、願人江相尋候積申上候

書付

伺之通仕、弥兵衛得心不仕候ハ、源助

壹人ニ可申付旨被 仰渡奉畏候

申八月九日

町奉行

象拝借之儀ニ付、水車弥兵衛呼出シ、先達而

被 仰渡候通申聞、象永く拝借可被 仰付候間、

近在之内ニ而象小屋建候場所見立候様申渡

候処、増上寺裏門前明地・木挽町四丁目

裏通之明地・浅草黒船町立跡明地・

同所小揚町前明地・上野黒門前東之方

空地、右五ヶ所之内ニ而場所拝借仕度旨

申出候ニ付、右之場所者火除之ため旁難

成場所所有之候間、先達而も申渡候通、近在

之内見立候様申渡候処、所々見立候得者、

相応之地所無御座候、依之淺草觀音

裏田地二而、幅式拾七間・奥行三拾三間

拝借被 仰付候ハ、觀音境内より出入口

を附、象小屋建申度、遠所ニ而場所被下置

候而者助成ニ罷成候間、何卒右之場所江

被 仰付被下候様相願候ニ付、淺草寺代官

本間庄兵衛江相尋候処、右之場所者觀

音火除場ニ而、象小屋其外家作出來候而者

相障申候、庭ニ入候得者、門々差固、出入留候

ニ付、象小屋江之通路相止申候、左候得者

外より入口杯付可申候ニ付、境内×り悪鋪、其

上境内より出入之道路付候得者、溜堀も埋、

施主有之候樹木等も堀替シ植替候之様

罷成、境内ニ而渡世仕候水茶屋共、家業

相止旁難儀仕候由申之候

武州豊島郡中野村

源 助

右之者願出候者、象洞之儀、先年源助・

弥兵衛并押立村平右衛門三人被 仰付候、

源助方ニ而製法仕、弥兵衛方江相渡、世上江

売弘申候、然処此度弥兵衛言人江象拝

借被 仰付候而者、源助方ニ而象洞製法

難仕、渡世ニ離迷惑仕候間、弥兵衛・源助

兩人江拝借被 仰付被下候ハ、中野村

犬小屋之跡、草地続ニ源助所持仕候地面

千坪余有之候ニ付、此所ニ象小屋を建

差置可申候、火之用心者不及申、象荒夕

罷成候共、自由能可有御座候、右之場所  
御成等之節、障ニ罷成候ハ、中野村  
之内ニ源助所持仕屋敷地五千坪

程御座候間、此所成共差置可申候、右代

地之儀者、追而御願可申上候、右之通ニ而象

拝借被 仰付被下候ハ、象小屋相建候入用金

并象飼料三・四年之内被下置候様奉願候、其後者

象洞壳弘候助成を以飼料ニ可仕候、且又象遣ヒ

両人二・三年之内御借被下候ハ、残三人

者源助方より差出、為見習可申候、

右之通ニ而弥兵衛得心不仕候ハ、

源助壹人江御預ケ奉願候、外江拝借被

仰付候而者、象洞製法之渡世ニ離、及渴命

候間、願之通被 仰付被下置候様ニと相願申候

右相尋候処、書面之通御座候、弥兵衛願候

場所者、右之通火除場ニ而難成、此度相願候

観音裏田地茂相障候儀御座候間、源助与

組合、右中野村差置候積を以相願候様、

可申渡候哉、若弥兵衛不得心ニ御座候ハ、源助

方を猶又吟味仕可申上候哉、奉伺候

申八月

町奉行

# 参考資料 解読文

(朱筆)  
「十七」

象洞売弘願之儀申上候書付

覚

岩手藤左衛門御代官所

武州多摩郡押立村

平右衛門

日野小左衛門御代官所

同国同郡中野村

源 助

麟性院領(祥)

同国同郡柏木村

弥兵衛

右三人之者相願候者、近年万民為御救

疱瘡・麻疹之御薬象洞被下置、世上一同二

難有奉存候、就夫頃日○疱瘡はやり候得共、

末々迄悉クハ行届兼候之様ニ奉存候、依之

右之御薬拵三人之者江被 仰付被下置

売薬二仕、弘メ申候ハ、御当地者勿論、国々

在々軽キ者迄求安、御救ニ可罷成候、願之通

被 仰付候ハ、内藤宿之末淀橋と申所江

自分物入ニ而会所相建、御薬壺包鳥目

拾銅宛に売出可申候、請売仕度与申者江ハ

焼印札を相添、御薬相渡し、在々市町江も

為売申度△候

一、右御薬淀橋ニ而売出シ候儀、御当地并

関八州江御触流可被成下候

一、惣武家方江も右之段御通達被下候之様ニ  
相願申候

一、右壳弘候代銭并会所看板・焼印札之  
銘等、別紙書付之通相願申候

一、右御薬淀橋ニ而壳弘メ候上、段々望人も  
多ク繁昌仕候ハ、江戸町方之内江も四・五ヶ所  
会所差出可申候、其節向寄を分ケ拝借  
地相願可申候、尤家作等之義者一切自分  
物入ニ而可仕候

右之通相願申候、世上之為メニ御座候間、願之通  
可被 仰付候哉、奉伺候、尤何之相障儀無御座候、  
則御触書案文書通、御薬能書書通并願人  
差出候書付書通、奉入御覧候、以上

三月

(享保一七年)

大岡 越前守  
稻生 下野守

附札

○此御薬、唯今迄町年寄方ニ而  
願来候者江遣し申候

附札

△壳弘候儀不入

象洞願人差出候書付

覚

一、象洞黒焼御薬

一服

但、掛ケ目三匁包

代銭拾文宛

一、同黒焼ニ不仕候粉薬

一服

但、掛々目五匁包

代錢拾文宛